

A close-up, high-angle photograph of a group of children of various ethnicities holding hands in a circle. They are looking directly at the camera with neutral to curious expressions. The lighting is bright, creating a warm and intimate atmosphere. The children's hands are visible, some holding onto a green rope or fabric that runs through the center of the circle.

jornadas

desde el punto  
de vista de  
un niño



# Las PERSPECTIVAS intrépidas de los niños

escrito por  
Gina Kellogg

Cuando mi hijo era pequeño, me encantaba escuchar disimuladamente las conversaciones que él tenía con sus amigos. Sus perspectivas a menudo me sorprendían —eran una combinación de inocencia y una increíble perspicacia—.

Veo esa misma combinación en las respuestas que los apadrinados de CI dieron cuando nuestros coordinadores de comunicaciones les preguntaron qué súper poder les gustaría tener. En particular, me gustó la respuesta de la pequeña **Evis (extremo derecho)**: ¡Su respuesta fue creativa, astuta y graciosa! (Léala en la página 6).

Los súper poderes añorados por nuestros apadrinados son indicativos de sus perspectivas de la vida. Sin embargo, para realmente comprender sus puntos de vista, es necesario tomar en cuenta sus experiencias. Sus ambientes físicos —los cuales pueden ser riesgosos— no son lo único que moldean sus perspectivas; sus circunstancias pueden retrasar su desarrollo físico, mental y emocional, así como también vulnerar sus derechos básicos.

Por eso siento un fuerte orgullo cuando hablo de mi trabajo con Children International. Nuestra misión es darles a los niños y jóvenes un



lugar, un equipo y un camino para superar la pobreza: centros comunitarios seguros; mentores calificados y compasivos; y programas de gran impacto que preparan nuestros apadrinados para un futuro lleno de éxito.

Naturalmente, me encanta esta edición de *Jornadas*. Sus historias muestran claramente cómo CI está transformando la manera en que nuestros apadrinados se estiman a ellos mismos y sus vidas. Por ejemplo, vea las fotos tomadas por jóvenes en nuestro programa de Jóvenes Reporteros (página 14). ¡Mejor perspectiva que esa no hay! También me inspira tanto ver cómo su talento ejemplifica el éxito de nuestra estrategia.

No obstante, hay más historias extraordinarias. Otro buen ejemplo de la exitosa estrategia de CI es el caso de Melvin, un graduado del Programa, en la página 18. Melvin vio sus escasas oportunidades en Honduras y aprovechó al máximo los programas de capacitación vocacional ofrecidos por CI. Él se hizo barista, ayudó a expandir una franquicia de café y hoy aporta mensualmente al sustento de su familia. Además de beneficiarse a él mismo, Melvin está contribuyendo al bienestar de su familia y siendo un modelo a seguir para sus hermanos y otros residentes del pueblo donde creció.

Melvin es la representación ideal de lo que buscamos lograr con nuestros apadrinados y de lo que queremos que ellos logren en la vida. Así que de parte de Melvin y todos nuestros apadrinados, ¡gracias por su apoyo compasivo!

Gina Kellogg

Directora Editorial del Equipo Creativo



Lea más acerca de la experiencia de Melvin en la página 18.



Descubra en la página 6 qué súper poder escogería Evis.



#### PORTADA:

Foto tomada por el joven reportero de CI Jhon D. (19 años), Quito, Ecuador

4

Una conexión por escrito

6

Les preguntamos a nuestros apadrinados

10

En persona: Cómo sostener una hamburguesa

12

*Jornadas Jr.*: Fábulas dentales

14

Jóvenes reporteros de CI exponen su impacto

18

El efecto en cadena

20

Cómo captar sonrisas

22

Amplíe su mundo

23

Continúe la jornada

*p.d. ¡siga leyendo para más perspectivas de nuestros niños y jóvenes!*

# Una conexión POR ESCRITO

escrito por Teresa Leggard y Marelvis Campo

**E**l corresponder con alguien realmente puede darle ánimo. Piense en la última vez que usted recibió una carta de un amigo. Probablemente le hizo sentirse apreciado.

Dina Luz, de 15 años de edad, se emociona cada vez que su padrino Larry Schoff, quien vive en Nueva York, se comunica con ella. Las cartas han creado un vínculo tan fuerte que Larry y su esposa recientemente visitaron a Dina en Cartagena, Colombia, durante una de las paradas de su crucero.


El momento en que se conocieron, dice Larry, "Nuestro vínculo de amistad se formó casi al instante. Ahora cuando correspondemos, compartimos esa amistad y cariño mutuo. Siempre espero con mucha emoción sus cartas".

Dina dice que las cartas de Larry le mantienen informada de sus actividades familiares, lo cual le motiva a ella a escribir acerca de su propia vida. **Dado que Children International pide que todos los apadrinados escriban cartas a sus padrinos dos veces al año, eso es un evento placentero para Dina.**

## ¿TIENE GANAS DE ESCRIBIRLE A SU APADRINADO?

Ingrese a su cuenta en **children.org** y envíe su mensaje usando una de las tarjetas o plantillas de carta. ■





“Me siento  
muy feliz y  
orgullosa  
de mis padrinos.  
Ellos son buenas  
personas”.

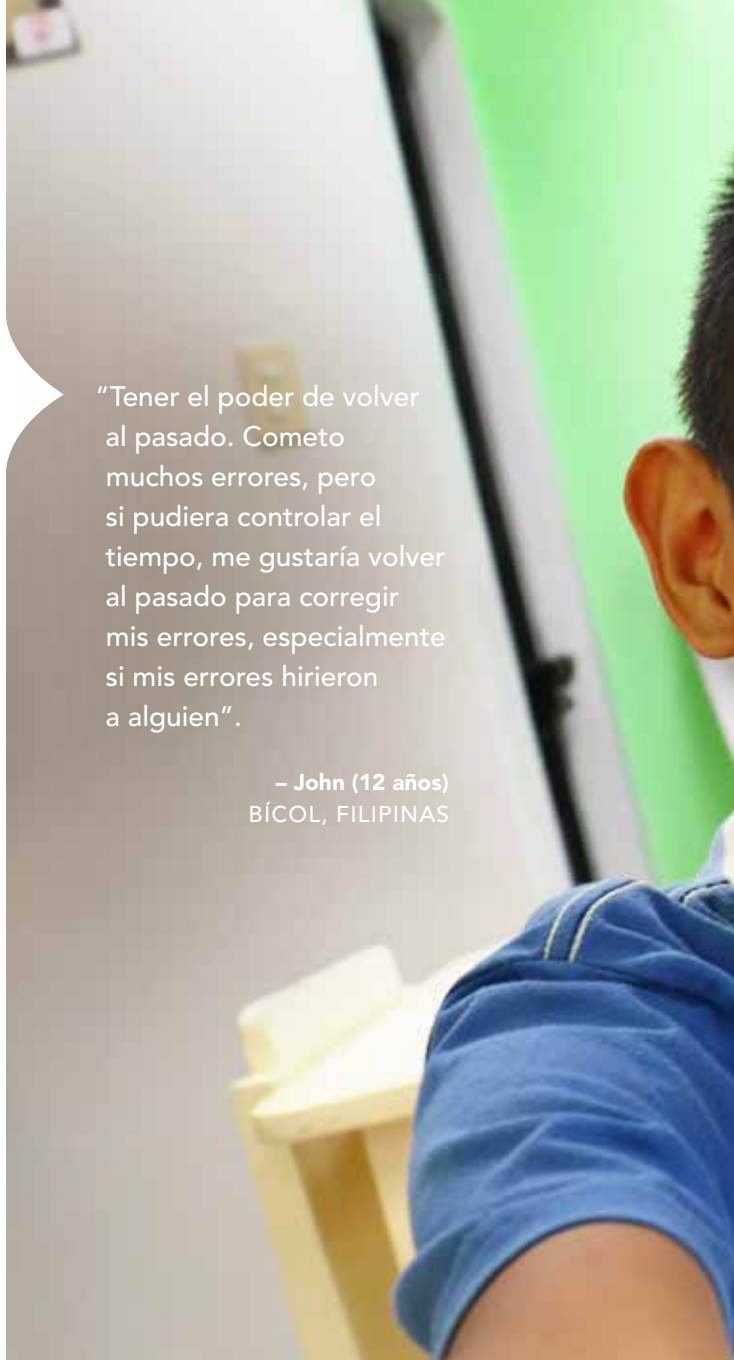
Les preguntamos a nuestros apadrinados...

# Si tuvieran un súper poder, ¿cuál sería?



"Tener la magia de un ninja, porque los ninjas pelean bien. Ellos derrotan a los villanos y caminan sobre el agua. Yo también quisiera caminar sobre el agua".

– Priti (13 años)  
SAHAY, INDIA



"Tener el poder de volver al pasado. Cometo muchos errores, pero si pudiera controlar el tiempo, me gustaría volver al pasado para corregir mis errores, especialmente si mis errores hirieron a alguien".

– John (12 años)  
BÍCOL, FILIPINAS

"Quiero ser una princesa. Con este poder yo convertiría en gato a las otras princesas para ser yo la única princesa".

– Evis (7 años)  
BARRANQUILLA,  
COLOMBIA



¿Quiere más?  
Voltee la página  
y también visite  
[children.org/superpoder](http://children.org/superpoder)



“Poder ayudar a las personas, especialmente las que tienen pocas oportunidades. Usaría mis poderes mágicos para que la gente tenga vidas largas y felices”.

– Jaime (14 años)  
QUITO, ECUADOR

“Me gustaría tener el poder de componer música para poder cambiar el mundo... este sería un súper poder diferente, ¿verdad? Pero me gustaría que todos nos uniéramos con la música y poder hacer una mejor sociedad”.

– Anthony (17 años)  
GUATEMALA

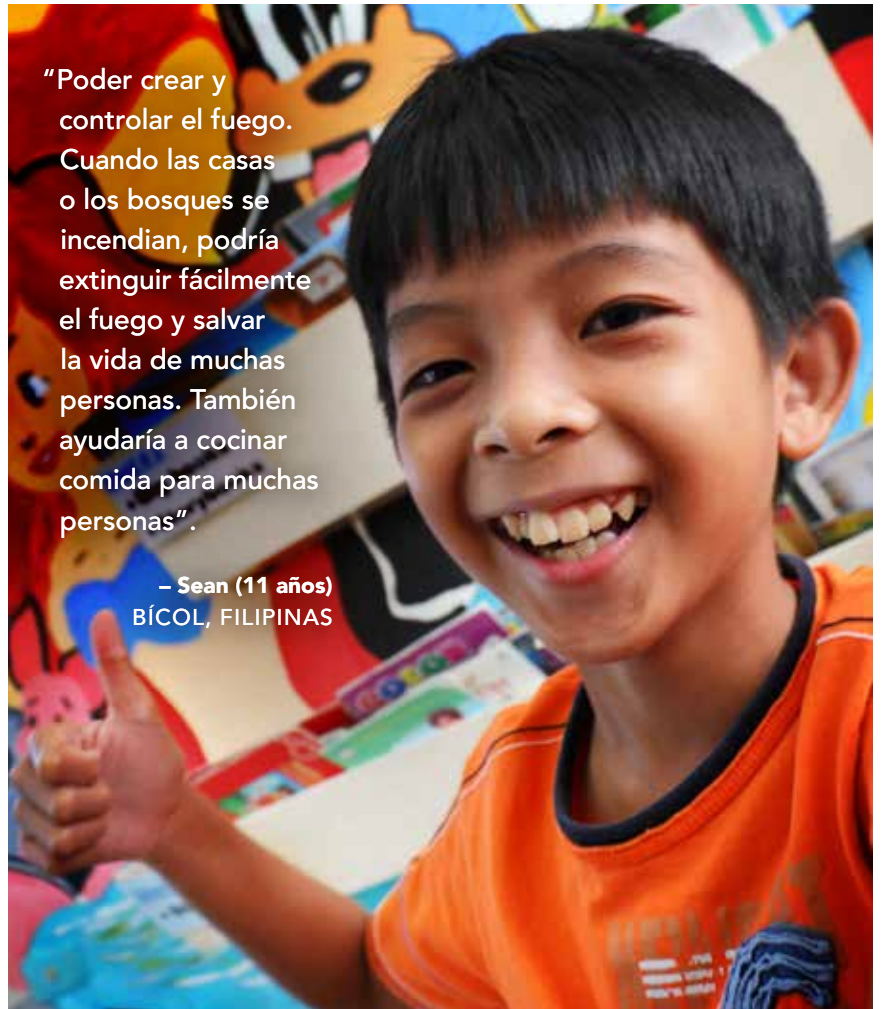


“La telequinesia, porque quiero mover cosas con mi mente”.


– Deiondre (8 años)  
LITTLE ROCK, ARKANSAS

“Poder crear y controlar el fuego. Cuando las casas o los bosques se incendian, podría extinguir fácilmente el fuego y salvar la vida de muchas personas. También ayudaría a cocinar comida para muchas personas”.

– Sean (11 años)  
BÍCOL, FILIPINAS








“El poder de volar.  
Ayudaría a personas  
que estuvieran en  
peligro y sentiría la  
paz de estar arriba  
en el cielo”.

– Gladis (13 años)  
CARTAGENA,  
COLOMBIA



“El poder del Hombre Araña —para que  
también tengamos una Mujer Araña—  
porque él puede saltar de un edificio a  
otro y darle una paliza al villano verde.  
Yo quiero brincar desde edificios altos,  
amarrar a los bandidos y, por supuesto,  
dar de comer a la gente pobre”.

– Anjali (13 años)  
KOLKATA, INDIA

**ABAJO:**  
A Miguel le encantó el vaso del Hombre Araña que la familia de Cynthia le regaló.

**DERECHA:**  
Bella recibió un tierno abrazo de Génesis después de entregarle los regalos que le llevó.



**ARRIBA:**  
Warren ayudó a Jeremy a ver lo que había en su bolsa de regalos.

**DERECHA:**  
Miguel estaba ansioso por probar su primera hamburguesa.





EN PERSONA:

# Cómo sostener una hamburguesa

escrito por Jeannie Irons

Cómo sería conocer a su apadrinado en persona? Para darle una idea, le compartimos fotos de una visita que hizo una familia a sus niños apadrinados en Ecuador.

La familia Bravo —Warren, Cynthia y su hija Lauryn Isabella (Bella) de La Mirada, California— comenzaron su día conociendo a sus cinco apadrinados en el centro comunitario de Children International local, donde entregaron bolsas llenas de regalos como abrigos, camisetas, pijamas, calcetines y dulces.

Luego, los Bravo llevaron a los apadrinados y sus familias a almorzar a Tony Roma's. "Los niños jamás habían visto una hamburguesa o una pizza", dice Cynthia. "Mi hija les estaba enseñando cómo sostener una hamburguesa. Les encantó".

Después del almuerzo, ellos fueron de compras a un supermercado para conseguir productos básicos como arroz, frijoles, leche en polvo y comida enlatada. Es una verdadera hazaña llevar de compras a tantas familias, pero según Cynthia, "Vale la pena".

La despedida fue agridulce. Cynthia dice que para ella, su esposo y su hija el haber conocido a estas familias fue una experiencia muy emotiva, sobre todo la despedida: "Cuando llega la hora de partir, ahí es cuando me pongo a llorar", confiesa Cynthia.

No obstante, la visita intensificó la dedicación de los Bravo a sus apadrinados. El ver con sus propios ojos el impacto que están teniendo les llevó a apadrinar otros cuatro niños. Es más, ellos volvieron a Ecuador para visitarlos este verano.

Para conocer más sobre el viaje de la familia Bravo a Quito, visite [children.org/visita-familia-bravo](https://children.org/visita-familia-bravo). ■

## LOS APADRINADOS EN QUITO DE LA FAMILIA BRAVO

Jeremy (7)\*  
Miguel (8)\*  
Génesis (9)\*  
Johan (9)\*  
Gerardo (10)\*  
+Dorian (3)  
+Alison (4)  
+Nurys (6)  
+Jordan (6)

\* niños visitados en este viaje

# fábulas DENTALES

escrito por Liz Davenport e  
ilustrado por Dani Maslan

Para los niños, la caída de sus dientes representa un rito de iniciación; es dejar atrás su niñez. Dependiendo de dónde viva el niño, esta transición es celebrada o reconocida de diferentes maneras.



## La tirada de los dientes

Nuestros **apadrinados en India** tienen una tradición que le hará sonreír.

### Ellos tiran sus dientes caídos.

La estrategia es simple: si el diente viene de la parte superior

de la boca, el niño lo tira al piso. Si viene de la mandíbula, lo tira al techo de su casa.

Los hindúes creen que el nuevo diente crecerá en dirección del viejo, fuerte y derecho.

Algunos niños piden un deseo para que los dientes de un ratón reemplacen los suyos. Es un deseo sabio, ¡pues los roedores tienen dientes que crecen continuamente! 🌿

## Jugar al escondite con los dientes

**E**n las **Filipinas**, los niños llevan la escondida de los dientes a otro nivel.

Después de que se les cae un diente, ellos lo esconden y piden un deseo. Tras el transcurso de un año, los niños buscan ese tesoro oculto. Si logran encontrar su diente, entonces pueden pedir otro deseo. 🌿





# Un ratón se lleva los dientes

**P**or lo general, los ratones no son bien recibidos en el hogar, pero el ratoncito Pérez no es un ratón cualquiera. Este roedor vestido como ser humano es el guardián de los dientes en muchos **países hispanohablantes**. A pesar de tener varios nombres, origina de una singular tradición que tiene que ver con los ratones de campo. Las madres, preocupadas por la salud de sus hijos, ofrecían los dientes de leche de sus hijos a los ratones a cambio de una cosecha abundante.

Este cuento folclórico se convirtió en un cuento de hadas en 1894 cuando la reina de España le pidió a un sacerdote jesuita que escribiera un cuento para su hijo Alfonso XIII (rey de España), cuando perdió un diente de leche a los 8 años de edad.

El cuento se difundió mediante la colonización, y hoy en día, los niños en muchos de los países donde se habla español dejan sus dientes debajo de las almohadas para que un ratoncito con mochila roja les deje un regalito o un poco de dinero. 🌿



conéctese a su cuenta en [children.org](https://www.children.org)  
para compartir sus tradiciones en una  
carta a su niño o joven apadrinado.

# JÓVENES REPORTEROS DE CI EXPONEN SU



①

Un ejercicio de trabajo en equipo les enseñó a los jóvenes a depender uno del otro y a tener mayor confianza en sí mismos.

**Sandra B. (18 años)**  
**Quito, Ecuador**

②

El centro comunitario de CI le dio a un grupo de amigos un espacio seguro para socializar mientras esperaban su consulta médica.

**Gissela P. (19 años)**  
**Quito, Ecuador**

③

Esta imagen capta la pobreza que existe en Lusaka, Zambia, donde los niños hurgan en la basura en busca de materiales reciclables, como botellas de plástico que luego vuelven a utilizar para almacenar agua o aceite.

**Rabbi B. (17 años)**  
**Lusaka, Zambia**

④

Los apadrinados de CI participaron en un evento del Día Internacional de la Juventud de 2015 llamado "I Am Un-BULLY-able" (Nadie me puede intimidar), donde aprendieron a defenderse oralmente.

**Mari Tonie L. (20 años)**  
**Quezon City, Filipinas**



Las organizaciones noticieras más grandes asignan reporteros a las zonas de guerra, a áreas turbulentas u otros lugares de interés para obtener la cobertura de prensa más precisa. Children International hizo lo inverso: convirtió a nuestros jóvenes apadrinados con una pasión por el periodismo en reporteros dentro de sus propias comunidades.

Nuestro programa de Jóvenes Reporteros Comunitarios enseña a los adolescentes habilidades importantes que pueden usar profesionalmente el día de mañana. Además, al desarrollar historias y fotos acerca de los retos —y triunfos— de la vida, ellos aprenden que sus voces son valiosas. Hay personas que de veras se interesan en su punto de vista y pueden ser inspiradas a actuar.

Sus fotos ofrecen una increíble perspectiva personal de sus vidas y comunidades.

# IMPACTO

Ver más en la siguiente página →

**“El caos, la violencia y la falta de tiempo impiden que la gente note detalles especiales que transformarán su día en un instante. A veces solo es necesario pausar y observar”.**

- Gissela P. (19 años), Quito, Ecuador



③



④



5

⑤

Las niñas, agobiadas a una edad temprana por obligaciones como el recoger agua, requieren apoyo adicional con sus estudios.

**Moses S. (20 años)**

**Lusaka, Zambia**

⑥

Nadie sabe para dónde va este pequeño, pero va con prisa. El fotógrafo lo tituló “Run, baby, run”.

**Vince G. (18 años)**

**Quezon City, Filipinas**

⑦

Estas manos unidas —de otros jóvenes reporteros— representan el trabajo en equipo que produce “una colaboración alegre y gratificante”, según la fotógrafa.

**Vanessa C. (19 años)**

**Quito, Ecuador**

⑧

Los pequeños encontraron un lugar seguro para ensuciarse: el patio de recreo de uno de los centros comunitarios de CI.

**Mari Tonie L. (20 años)**

**Quezon City, Filipinas**



6



7





*pero espere,  
¡que hay más!*

Conozca más sobre el programa de jóvenes reporteros de CI visitando [children.org/jovenes-reporteros](https://www.children.org/jovenes-reporteros) y vea más increíbles fotos.



# el efecto en cadena

*escrito por Jesús Almendárez y Gina Kellogg*

**M**elvin inclina la taza de café con una mano. Con la otra vierte leche espumosa cuidadosamente sobre el líquido negro y aromático. Poco a poco va apareciendo un diseño. Él termina, y en el cappuccino se ve un patrón en forma de corazón parecido al logotipo de Children International.

No hay que ser muy imaginativo para notar cómo esa imagen representa los cambios que el apoyo de Children International ha producido en la vida de Melvin y cómo éstos han repercutido en la vida de otros.

Melvin elabora expertamente un cappuccino en una cafetería en San Pedro Sula. Debido a su empleo estable, él logra enviar dinero a su familia en Copán Ruinas e inspira a sus hermanos menores a soñar.

### GENERACIONES DE PRIVACIÓN

Melvin, de 21 años de edad, creció sabiendo que sus padres, Víctor y Rosa, siempre quisieron que él y sus cinco hermanos tuvieran un futuro próspero. Su vida diaria en El Llano, Honduras, fue un reto laborioso —tener que reunir leña, cocinar con fogón y arar la tierra para el cultivo de maíz y frijoles rojos—.

Dificultades como éstas son comunes en Honduras, donde viven algunas de las personas más pobres de Centroamérica. El sesenta por ciento de la población hondureña vive debajo de la línea de pobreza. Las viviendas y el sistema sanitario son rudimentarios, y muchos niños no reciben más de tres años de estudios. Melvin fue una excepción, habiendo terminado la primaria (sexto grado). No obstante, el futuro de él y de sus hermanos no era prometedor. Ellos no esperaban tener una vida muy distinta a la de sus padres.

### UNA NUEVA OPORTUNIDAD

Durante una visita al centro comunitario de Children International en su comunidad hace tres años, Melvin vio por un instante un futuro distinto. Él se enteró del programa Hacia el Empleo® de Children International. Contando con la motivación de sus padres, él solicitó y recibió un puesto en el taller de hospitalidad.

Melvin se capacitó en una cafetería cerca de Copán Ruinas y eventualmente se le ofreció el puesto a tiempo completo como barista. Después de varios meses sobresalientes, el dueño del negocio le pidió a Melvin que **le ayudara a abrir y trabajar en** una nueva sucursal en San Pedro Sula.

Hoy, la vida ha mejorado mucho para la familia entera. Como acto de agradecimiento por la ayuda que recibió, Melvin contribuye económicamente a los ingresos



inestables de su familia. En un mes, él gana lo que su padre podría ganar en un año. Dice tener pensado volver a estudiar, y su padre manifiesta que sus hermanos están siendo motivados por los logros de Melvin.

### GENERACIONES IMPACTADAS

Los logros de Melvin no hubieran sido posibles sin los programas de desarrollo juvenil de Children International. La ampliación de estos programas para ayudar a un mayor número de niños y jóvenes es un componente fundamental de nuestra estrategia para erradicar la pobreza.

¿Le gustaría a usted ayudar? Establezca un legado de esperanza y éxito para estos jóvenes trabajadores al incluirnos en su herencia patrimonial. El Equipo de Desarrollo de Children International puede explicarle las numerosas opciones que le ayudarán a crear un legado adaptado a sus metas o intereses.

Para comenzar, comuníquese con nuestro Equipo de Desarrollo al **800-888-4089** o **development@children.org**. ■



# Cómo captar SONRISAS

escrito por Liz Davenport y fotos por Verónica Arévalo

**N**uestros padrinos se enamoran de sus apadrinados por primera vez a través de sus fotos, ¿pero qué acontece detrás de la cámara para captar estas imágenes?

A veces las sonrisas —un lenguaje que conecta cada cultura en el mundo— pueden ser difíciles de producir.

Incluso para un fotógrafo diestro, el tomar la foto perfecta puede ser complicado. Ya para cuando es su turno delante de la cámara, las niñas como Bárbara (en la foto), de 6 años de edad de Guatemala, quizá se sientan avergonzadas o ansiosas. Los fotógrafos de Children International hacen lo posible por hacerles sentir a gusto.





¿qué sucede  
entre bambalinas para  
captar las fotos  
anuales de los  
apadrinados?

Grabamos video recientemente en Quito, Ecuador, para mostrarle lo que sucede internamente. Visite nuestro sitio web para ver a miembros del Equipo de CI interactuar con la apadrinada Darla, de 9 años de edad, en busca de la toma perfecta. Visite [children.org/foto-anual-darla](http://children.org/foto-anual-darla).

# AMPLÍE su MUNDO

Conozca más sobre la realidad en que viven nuestros apadrinados con estas recomendaciones de cultura y entretenimiento hechas por miembros del Equipo de Children International en todo el mundo. Para los que quieren descubrir algo nuevo o simplemente entretenerse, hemos seleccionado artículos que educan, entretienen e inspiran.

... ¡y disfrute un poco de diversidad cultural!



## CINE: "Ixcanul"

"Ixcanul", obra presentada por Guatemala al premio de mejor película en lengua extranjera de los premios Óscar 2016, cuenta la historia de una inteligente joven maya de 17 años de edad quien enfrenta un matrimonio concertado. Su caso ofrece una perspectiva fascinante de la vida moderna en la región rural de Guatemala.

~Sugerido por Verónica Arévalo, Coordinadora de comunicaciones, Guatemala  
*Véalo en YouTube, IndieWire y pronto por transmisión por internet.*

## MÚSICA: Vallenato

El vallenato es un género musical típico de la costa norte de Colombia que incluye reuniones conocidas como "parrandas". Las canciones son consideradas por la UNESCO como patrimonio cultural amenazado. El conflicto armado, una nueva ola de vallenato y la reducción en los espacios para las parrandas han puesto en peligro su existencia.

~Sugerido por Patricia Calderón, Coordinadora de comunicaciones, Colombia  
*Escuche un poco de vallenato en YouTube, en flkways.si.edu (buscar "ayombe") o cómprelo en Amazon.com.*

## LIBRO: "The Room on the Roof" (El cuarto en el techo) de Ruskin Bond

Basado libremente en la niñez del autor en la India entre la década de 1940 y 1950, esta estimada novela se desarrolla cuando el joven Rusty se fuga de la comunidad europea cerrada donde ha vivido toda su vida. Él cambia para siempre al ser expuesto a la cultura vibrante de la India. ~Sugerido por Shane Alliew, Coordinador de comunicaciones, India  
*Encuéntrelo en Amazon.com o una librería local.*

Inscríbese en [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com) para que una porción de sus compras apoye nuestros esfuerzos humanitarios.



**Las historias** en esta edición de Jornadas son una pequeña muestra de lo que le espera en nuestra nueva página web. A continuación le mostramos tres de nuestras favoritas. (¡Marque la página [children.org/historias](https://children.org/historias) para ver nuevo contenido cada semana!)



**Vea algunas habitaciones y sus vistas**

La perspectiva lo es todo, y aunque estemos conscientes de ello o no, nuestros entornos influyen la manera en que percibimos el mundo y nuestro rol en él. Vea las vistas desde el hogar de algunos de nuestros apadrinados.

Visite [children.org/ventana-nino](https://children.org/ventana-nino).



**Conozca un asombroso voluntario que ha cambiado muchas vidas**

Dependemos del apoyo de más de 8 mil voluntarios para que nuestros programas y centros comunitarios en 10 países operen con fluidez. Cada uno de ellos siente el deseo de producir un cambio positivo en su comunidad. He aquí la historia de un voluntario excepcional en Lusaka, Zambia, que ha estado con CI desde 2003.

Visite [children.org/voluntario-lusaka](https://children.org/voluntario-lusaka).



**Visite una comunidad que es todo menos un paraíso**

Nuestra coordinadora de comunicaciones en Quezon City siente un fuerte vínculo con una pequeña comunidad en las afueras de Manila. A pesar del alto nivel de crimen y pobreza en este lugar, ella ve esperanza y determinación en los ojos de los niños apadrinados y de una voluntaria de CI que viven en Paradise Village. Dé un vistazo dentro de esta peligrosa pero tenaz comunidad filipina.

Visite [children.org/villa-paraíso](https://children.org/villa-paraíso).

CONTINÚE LA JORNADA



children international<sup>SM</sup>

2000 East Red Bridge Road  
Kansas City, MO 64131

Non-Profit Org.  
U.S. Postage  
PAID  
Children  
International



bbb.org/charity



**MANTÉNGASE EN CONTACTO:**

¡Queremos sus comentarios!  
Llámenos al **800-888-3089**  
o escriba a [editor@children.org](mailto:editor@children.org).

# nuestra visión

Nuestra visión es que cada niño se gradúe de nuestro programa saludable, educado, empleado y empoderado para romper el círculo vicioso de la pobreza.

